

Fig. 1

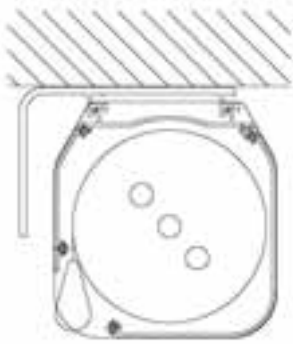


Fig. 2

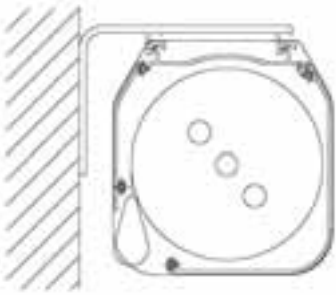


Fig. 4

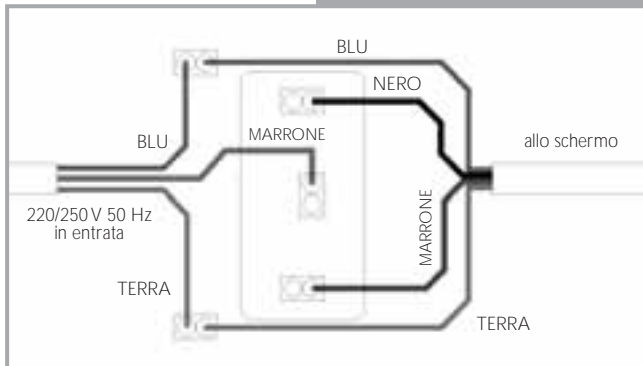
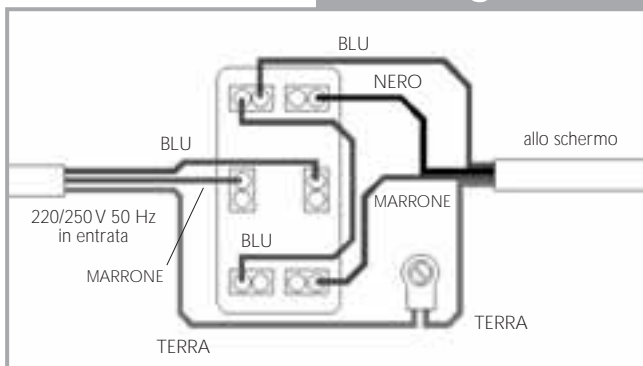
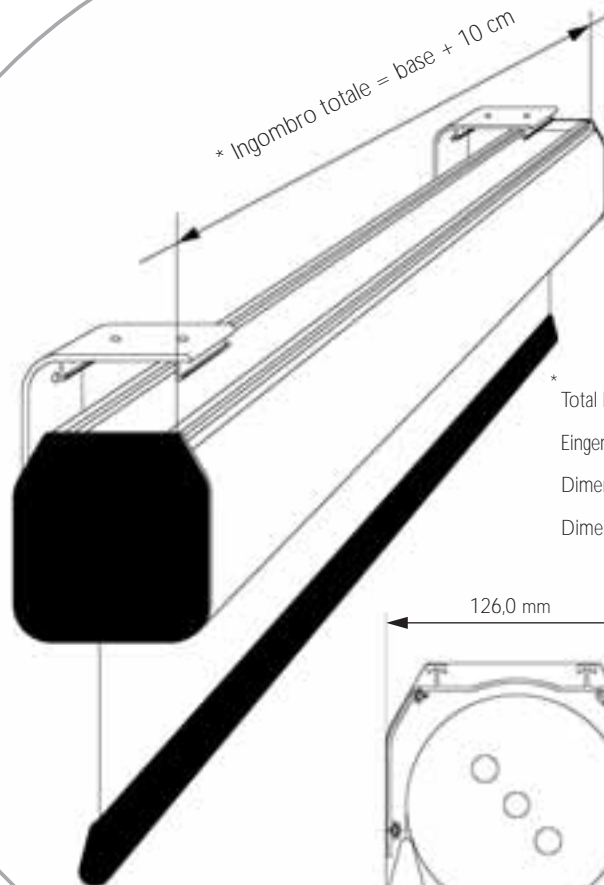


Fig. 5



- BLU** =  
blue, blau, bleu, azul
- MARRONE** =  
brown, braun, marron, marrón
- NERO** =  
black, schwarz, noir, negro
- TERRA** =  
ground, Erde, terre, tierra
- in entrata** =  
power supply,  
Stromversorgung,  
d'alimentation électrique,  
alimentación eléctrica
- allo schermo** =  
screen cable,  
Bildkabel,  
cable arriving from the screen,  
cable a la pantalla

\* Ingombro totale = base + 10 cm

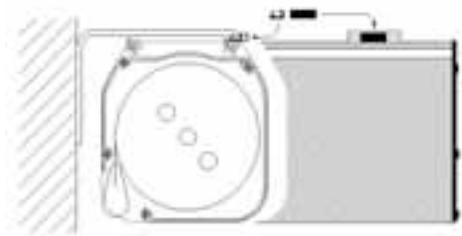


\* Total length = base + 10 cm  
Eingenommene Flche = base + 10 cm  
Dimensions hors-tout = base + 10 cm  
Dimensiones totales = base + 10 cm

126,0 mm

134,5 mm

Fig. 3



Italiano	English	Deutsch	Français	Español
<b>ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO</b>	<b>ASSEMBLY INSTRUCTIONS</b>	<b>MONTAGEANWEISUNGEN</b>	<b>INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE</b>	<b>INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE</b>
<b>MONTAGGIO</b>	<b>ASSEMBLY</b>	<b>MONTAGE</b>	<b>ASSEMBLAGE</b>	<b>MONTAJE</b>
Fissare le staffe angolari a soffitto (Fig.1) o a parete (Fig.2) con tappi adeguati al tipo di muratura. Appendere lo schermo sulle staffe e fissarlo con l'inserimento delle due molle d'acciaio su ogni sostegno (Fig.3).	Fix the angular brackets to the ceiling (Fig.1) or wall (Fig.2) using anchors suitable for the type of masonry. Hang the screen onto the brackets and fix it in place by inserting the two steel springs on each support (Fig.3).	Die Eckgeländer an der Decke (Fig.1) oder an der Wand (Fig.2) mit geeigneten Dübeln anbringen, die für den Mauertyp geeignet sind. Den Schirm auf die Eckgeländer und ihn durch Einfügen der zwei Eisenfedern auf jeder Stütze befestigen (Fig.3).	Fixer les triangles angulaires au plafond (Fig.1) ou au mur (Fig.2) avec des chevilles convenant au type de maçonnerie. Accrocher l'écran sur les triangles et le fixer en installant les deux ressorts en acier sur chaque support (Fig.3).	Fijar los soportes angulares en el techo (Fig.1) o en la pared (Fig.2) con tapones adecuados para el tipo de mampostería. Colgar la pantalla en los soportes y fijarla mediante la introducción de los dos muelles de acero en cada soporte (Fig.3).
<b>REGOLAZIONI FINECORSA</b>	<b>END STOP ADJUSTMENT</b>	<b>ENDSCHALTER-REGULIERUNGEN</b>	<b>REGULATIONS INTERRUPTEUR FIN DE COURSE</b>	<b>REGULACIONES DEL FINAL DE CARRERA</b>
Il motore degli schermi fornito di finecorsa automatico, che determina il punto d'arresto superiore ed inferiore della superficie di proiezione. Questi punti d'arresto sono regolati in fabbrica nella misura ottimale.	The motor of the screens is fitted with an automatic end stop, that determines the top and bottom rest point of the projection surface. These rest points are factory adjusted to their optimal value.	Der Motor der Schirme ist mit einem automatischen Endschalter ausgestattet, der den oberen und den unteren Anhaltepunkt der Projektionsoberfläche bestimmt. Diese Anhaltepunkte sind in der Fabrik optimal reguliert.	Le moteur des écrans est équipé d'un interrupteur de fin de course automatique qui détermine le point d'arrêt de la surface de projection, en haut et en bas. Ces points d'arrêt sont réglés en usine pour assurer un optimum.	El motor de las pantallas dispone de final de carrera automático, que determina los puntos superior e inferior de parada de la superficie de proyección. Estos puntos de parada son regulados en fábrica en la medida óptima.
<b>MANUTENZIONE</b>	<b>MAINTENANCE</b>	<b>WARTUNG</b>	<b>ENTRETIEN</b>	<b>MANTENIMIENTO</b>
La superficie di proiezione non deve essere pulita con sostanze aggressive che la potrebbero danneggiare irrimediabilmente. È consigliabile usare l'apposito detergente SCREEN FLUID SPECIAL con liquido a bassa schiumosità per l'asportazione di nicotina e sporco in generale.	Never clean the projection surface with aggressive substances that could damage it irreparably. We suggest you use the specific foam-free SCREEN FLUID SPECIAL detergent to remove nicotine and dirt in general.	Die Projektionsoberfläche darf nicht mit angreifenden Substanzen gesäubert werden, die sie irreparabel beschädigen könnten. Es empfiehlt sich, das spezielle Reinigungsmittel SCREEN FLUID SPECIAL mit einer nur wenig Schaum entwickelnden Flüssigkeit zur Entfernung des Nikotins und des allgemeinen Schmutzes zu verwenden.	Il ne faut pas nettoyer la surface de projection avec des produits agressifs risquant de l'endommager de façon irréversible. Il vaut mieux utiliser le détergent spécial SCREEN FLUID SPECIAL avec un liquide ne faisant pas trop de mousse pour éliminer la nicotine et les saletés en général.	No limpiar la superficie de proyección con sustancias agresivas que pudieran dañar de manera irremediable. Se aconseja emplear el detergente especial para pantallas SCREEN FLUID SPECIAL, con líquido poco espumoso, para remover la nicotina y la suciedad en general.
<b>COLLEGAMENTO ELETTRICO</b>	<b>POWER CONNECTIONS</b>	<b>ELEKTRISCHER ANSCHLUSS</b>	<b>BRANCHEMENT ELECTRIQUE</b>	<b>CONEXIÓN ELÉCTRICA</b>
Collegare i cavi come da disegno (Fig. 4 collegamento standard o Fig. 5 collegamento doppia sicurezza) facendo attenzione al loro colore. Non collegare più di un motore allo stesso deviatore.	Connect the cables as illustrated in the figure (Fig. 4 standard connection or Fig. 5 extra-safety connection). Pay attention to the color coding. Do not connect more than one motor to each deviator.	Die Kabel der Zeichnung entsprechend anschließen (Fig. 4 Standardanschluss oder Fig. 5 Doppelsicherheitsanschluss) und dabei auf ihre Farbe achten. Nicht mehr als einen Motor an denselben Ableiter anschließen.	Brancher les câbles suivant les indications du schéma (Fig. 4 branchement standard ou Fig. 5 branchement double sécurité), en faisant attention à leur couleur. Ne pas brancher plus d'un moteur au même diviateur.	Conectar los cables siguiendo las indicaciones del dibujo (Fig.4 conexión estándar o Fig.5 conexión de doble seguridad) y prestando atención a su color. No conectar más de un motor al mismo desviador.
<b>MODELLO CON TELECOMANDO INCORPORATO</b>	<b>MODEL WITH INCORPORATED REMOTE CONTROL</b>	<b>MODELL MIT EINGEBAUTER FERNBEDIENUNG</b>	<b>MODÈLE AVEC TÊLE COMMANDE INCORPORÉE</b>	<b>MODELO CON MANDO A DISTANCIA INCORPORADO</b>
Collegare lo schermo alla rete 220/250V + terra. Azionare lo schermo con i comandi su - gi - stop del trasmettitore presente nell'imballo.	Connect the screen to the 220/250V mains + ground. Turn the screen on using the up — down — stop commands of the transmitter provided in the package.	Den Schirm an das Netz 220/250V + Erde anschließen. Den Schirm durch die Taste hinauf — hinunter — stop des in der Verpackung befindlichen Senders betätigen.	Brancher l'écran au secteur 220/250V + terre. Actionner l'écran avec les commandes haut - bas - arrêt du transmetteur présent dans l'emballage.	Conectar la pantalla a la red 220/250V + tierra. Accionar la pantalla con los mandos arriba — abajo — stop del transmisor presente en el embalaje.
<b>ATTENZIONE: la modifica dei punti d'arresto tramite finecorsa fa decadere la garanzia dello schermo.</b>	<b>WARNING: any changes made to the rest points via the end stops will invalidate the warranty for the screen.</b>	<b>ACHTUNG: Die Veränderung der Anhaltepunkte durch den Endschalter hat den Verfall der Schirmgarantie zur Folge.</b>	<b>ATTENTION: le fait de modifier les points d'arrêt terminés par l'interrupteur de fin de course annule la garantie de l'écran.</b>	<b>ATENCIÓN: la modificación de los puntos de parada mediante el final de carrera hace que la garantía de la pantalla pierda su validez.</b>